

nach Einsichtnahme in den Artikel 14/bis des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2010 Nr. 15, mit welchem die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus errichtet und ihr Statut genehmigt wurde, als eine vom Land abhängige Körperschaft öffentlichen Rechts mit Organisations-, Verwaltungs-, Buchführungs- und Vermögensautonomie;

nach Einsichtnahme des Beschlusses der Landesregierung Nr. 478/2017, durch den die Satzung der Agentur genehmigt wurde;

nach Einsichtnahme der Artikel 5 Abs. 1 B. d) und Artikel 9 Abs. 5, des vorgenannten Statuts, die vorsehen, dass der Generaldirektor der Agentur bis zum 31. März des auf das Haushaltsjahr folgenden Jahres den Jahresabschluss, den Lagebericht, den Anhang zum Jahresabschluss, den Jahresabschluss und alle erforderlichen Unterlagen der Finanzabteilung vorlegt, die sie der Landesregierung zur Genehmigung vorlegt;

nach Einsichtnahme in den Art. 63-ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002, der vorsieht, dass der Jahresabschluss der Hilfskörperschaften des Landes von den zuständigen Organen der Körperschaft beschlossen wird und der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt wird;

nach Einsichtnahme des Dekretes des Generaldirektors der Agentur der Genehmigung des Jahresabschlusses 2023 vom 17. April 2024, Nr. 18 (erhalten am 17. Mai 2024 mit der Protokoll Nr. 447320);

nach Einsichtnahme des positiven Berichtes des Kontrollorgans vom 31. März 2024 in dem es die Richtigkeit der Rechnungsführung und die Übereinstimmung zwischen den Zahlen des Jahresabschlusses und den endgültigen Buchhaltungsdaten bescheinigt und in dem keine Bemerkungen zur Verwaltung der Agentur gemacht werden;

festgestellt, dass die Agentur das Geschäftsjahr 2023 mit einem Gewinn von Euro 58.372,00 abgeschlossen hat, den der Generaldirektor auf die vorgetragenen Gewinne umzuschichten beschließt;

nach Kontrolle des Ergebnisses der Prüfung der Finanzgebarung der Agentur für das Haushaltsjahr 2023, die von der Abteilung Finanzen des Landes gemäß Artikel 63/bis des Landesgesetzes Nr. 1/2002 durchgeführt wurde, wie aus dem diesem Beschluss beigefügten Bericht hervorgeht;

visto l'articolo 14/bis della legge provinciale del 23 dicembre 2010, n. 15, il quale ha istituito l'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico, dotato di autonomia organizzativa, amministrativa, contabile e patrimoniale;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 478/2017, con cui è stato approvato lo statuto dell'Agenzia;

visti l'articolo 5, c. 1 l. b) e l'articolo 9, c. 5 del summenzionato statuto, i quali prevedono che il direttore generale dell'Agenzia trasmetta, entro il 31 marzo successivo all'esercizio concluso, il bilancio d'esercizio, la relazione sulla gestione, la nota integrativa, il rendiconto finanziario nonché tutta la documentazione richiesta alla ripartizione Finanze, la quale li sottopone all'approvazione della Giunta provinciale;

visto l'art. 63-ter della legge provinciale n. 1/2002, il quale prevede che il bilancio d'esercizio degli enti funzionali della Provincia sia trasmesso, dopo la deliberazione da parte dei competenti organi dell'Ente, alla Giunta provinciale per l'approvazione;

visto il decreto del direttore generale dell'Agenzia di approvazione del bilancio dell'esercizio 2023 in data 17 aprile 2024, n. 18 (acquisito in data 17 maggio 2024 al prot. n. 447320);

visto il parere favorevole dell'organo di controllo in data 31 marzo 2024 nel quale viene attestata la regolarità contabile e la corrispondenza tra i dati di rendiconto e quelli finali della gestione e non vengono formulate segnalazioni in merito alla gestione dell'Agenzia;

rilevato che l'Agenzia ha chiuso l'esercizio 2023 con un utile di euro 58.372,00 che il direttore generale propone di portare a nuovo;

esaminato il risultato del controllo sulla gestione finanziaria dell'Agenzia per l'esercizio 2023 eseguito dalla Ripartizione provinciale finanze, ai sensi dell'art. 63/bis della legge provinciale n. 1/2002, come da relazione allegata alla presente deliberazione;

nach Einsichtnahme in die kombinierten Bestimmungen des Artikels 23, Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 und des Artikels 3, Absatz 3 des GvD Nr. 118/2011, in dem die Hilfskörperschaften des Landes, welche die Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung anwenden, ihre Führung an die Bestimmungen laut Art. 17 des GvD 118/2011, nach den allgemeinen Haushaltsgrundsätzen in Anlage Nr. 1 und unter Punkt 4.3 des angewandten Haushaltsgrundsatz betreffend die Haushaltsplanung gemäß Anlage 4/1 desselben GvD, sowie den Grundsätzen des Zivilgesetzbuchs, anpassen;

festgestellt, dass der Jahresabschluss 2023 von den zuständigen Organen der Agentur bei ausgeglichener Wirtschafts-, Finanz- und Vermögenslage genehmigt wird;

berücksichtigt, dass kein Hindernis für die Vorlage des Jahresabschlusses 2023 der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus an die Landesregierung zur Genehmigung gemäß Artikel 63-ter Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 1/2002 besteht;

dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. den beigefügten Bericht zur Kenntnis zu nehmen, in dem die Abteilung Finanzen des Landes gemäß Artikel 63/bis des Landesgesetzes über die Prüfung der Finanzverwaltung der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus für das Haushaltsjahr 2023 berichtet.
2. auf der Grundlage des Ergebnisses der durchgeführten Prüfung den Jahresabschluss 2023 der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus, welche aus der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, einschließlich des Anhangs zur Bilanz, der Kapitalflussrechnung, dem Bericht zur Geschäftsführung und dem Bericht des Kontrollorgans besteht.

visto il combinato disposto dell' articolo 23, comma 5, della legge provinciale n. 11/2014 e dell' articolo 3, comma 3, del d.lgs. n. 118/2011, a mente del quale gli enti strumentali della Provincia che adottano la contabilità economico-patrimoniale conformano la propria gestione alle disposizioni dell'art. 17 del d.lgs. 118/2011, ai principi contabili generali contenuti nell'allegato n. 1 e al punto 4.3 del principio contabile applicato concernente la programmazione di cui all'allegato 4/1 al medesimo d.lgs., nonché ai principi del codice civile;

considerato che il bilancio d'esercizio 2023, nelle sue componenti dello stato patrimoniale e del conto economico, è stato deliberato dai competenti organi dell'Agenzia in equilibrio economico, finanziario e patrimoniale;

ritenuto, pertanto, che nulla osta alla sottoposizione alla Giunta provinciale del bilancio d'esercizio 2023 dell'Agenzia per l'energia Alto Adige - CasaClima per l'approvazione prevista dall'art.63-ter, comma 2, della legge provinciale n. 1/2002;

tutto ciò premesso e considerato

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di prendere atto dell'unita relazione con la quale la Ripartizione provinciale finanze riferisce, ai sensi dell'art. 63/bis della legge provinciale del controllo eseguito sulla gestione finanziaria dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima per l'esercizio 2023.
2. di approvare, sulla base del risultato del controllo eseguito, il bilancio d'esercizio 2023 dell'Agenzia per l'energia Alto Adige - CasaClima, nelle sue componenti del conto economico e dello stato patrimoniale, comprensivo della nota integrativa, del rendiconto finanziario, della relazione sulla gestione e del parere dell'organo di controllo.

- | | |
|---|--|
| <p>3. die Genehmigung des Vorschlages vom Generaldirektor der Agentur den Gewinn in Höhe von 58.372,00 Euro auf die vorgetragenen Gewinne umzuschichten.</p> <p>4. zu verfügen, dass der Jahresabschluss von dem Führungsorgan der Agentur innerhalb von 30 Tagen nach der Genehmigung an die Einheitsdatenbank der öffentlichen Verwaltungen (BDAP), gemäß den Modellen und Modalitäten des Artikels 13, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 196/2009, übermittelt wird.</p> <p>5. zu veranlassen, dass der Jahresabschluss von dem Führungsorgan der Agentur auf der Webseite der Körperschaft veröffentlicht wird.</p> | <p>3. di approvare la proposta formulata dal direttore generale dell'Agenzia, di riporto a nuovo dell'utile dell'esercizio pari a euro 58.372,00.</p> <p>4. di disporre che il bilancio d'esercizio sia trasmesso, a cura dell'organo di vertice dell' Agenzia, entro 30 giorni dalla presente approvazione, alla Banca dati unitaria delle amministrazioni pubbliche (BDAP), secondo gli schemi e le modalità previste dall'articolo 13, comma 3, della legge n. 196/2009.</p> <p>5. di disporre che il bilancio d'esercizio sia pubblicato, a cura dell'organo di vertice dell' Agenzia, nel sito internet dell'Istituto medesimo.</p> |
|---|--|

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

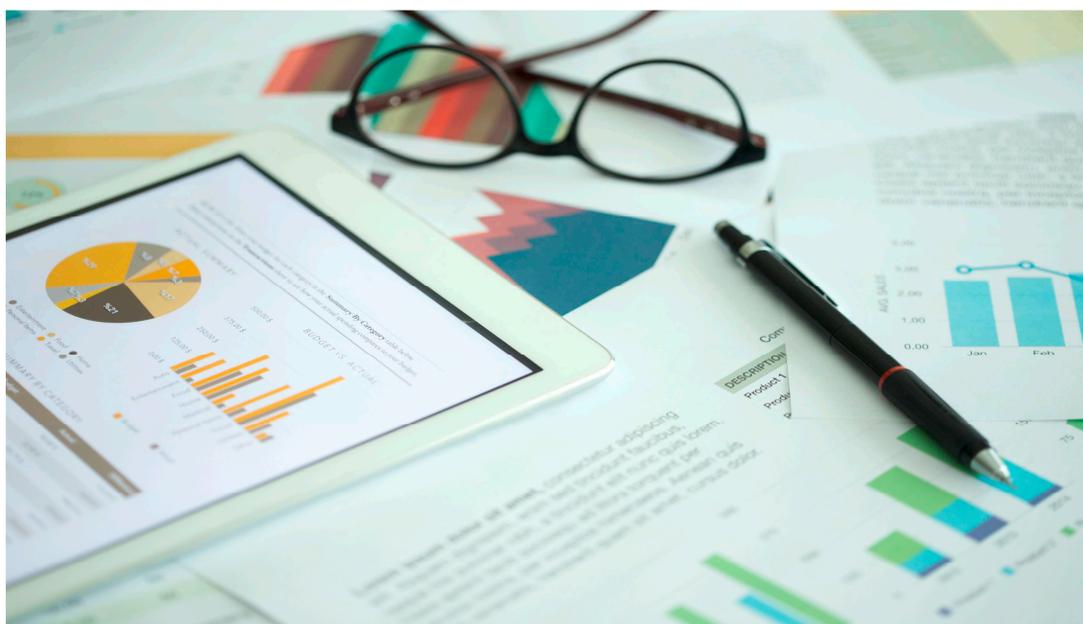
IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Bericht betreffend die Ergebnisse der Kontrolle über die finanzielle Gebarung der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus des Geschäftsjahres 2023

(Gemäß Artikel 63-bis des Landesgesetzes Nr. 1 vom 29. Januar 2002)

Relazione sugli esiti del controllo sulla gestione finanziaria dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima per l'esercizio 2023

(ai sensi dell'art. 63/bis della legge provinciale n. 1 del 29 gennaio 2002)





Inhaltsverzeichnis/Sommario

ORGANISATION UND INSTITUTIONELLE TÄTIGKEITEN	2
ORDINAMENTO E ATTIVITÀ ISTITUZIONALE.....	2
ERGEBNISSE DER FINANZVERWALTUNG	2
I RISULTATI DELLA GESTIONE FINANZIARIA.....	2
KAPITALFLUSSRECHNUNG	2
RENDICONTO FINANZIARIO.....	2
BILANZANALYSE.....	3
ANALISI DELLO STATO PATRIMONIALE	3
ERGEBNISSE DER PRÜFUNG DER GEGENSEITIGEN FORDERUNGEN UND VERBINDLICHKEITEN ...	4
ESITI DELLA VERIFICA DEI CREDITI E DEBITI RECIPROCI	4
GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	4
CONTO ECONOMICO	4
ANHANG	4
NOTA INTEGRATIVA.....	4
PERSONAL	5
PERSONALE	5

**BERICHT ÜBER DAS ERGEBNIS DER PRÜFUNG DER FINANZGEBARUNG DER AGENTUR FÜR ENERGIE SÜDTIROL - KLIMAHaus FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2023 GEMÄß ART. 63/BIS DES LANDESGESETZES NR. 1/2002****RELAZIONE SUL RISULTATO DEL CONTROLLO ESEGUITO SULLA GESTIONE FINANZIARIA DELL'AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE - CASA CLIMA PER L'ESERCIZIO 2023 AI SENSI DELL'ART. 63/BIS DELLA LEGGE PROVINCIALE N. 1/2002****ORGANISATION UND INSTITUTIONELLE TÄTIGKEITEN**

Die „Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus“, errichtet mit Artikel 14/bis des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2010, Nr. 15, in geltender Fassung, ist eine vom Land abhängige Körperschaft öffentlichen Rechts mit Organisations-, Verwaltungs-, Buchführungs- und Vermögensautonomie.

Zweck der Agentur ist die Förderung, die Koordinierung und Umsetzung von Maßnahmen und Projekten zur umweltfreundlichen Bereitstellung von Energie sowie einer intelligenten, effizienten und nachhaltigen Nutzung derselben im privaten und öffentlichen Bereich sowie bei Prozessen in Produktion und Gewerbe.

Die Organe der Agentur sind der Generaldirektor / die Generaldirektorin, der technische Direktor / die technische Direktorin, der Lenkungs- und Koordinierungsbeirat und der Rechnungsprüfer / die Rechnungsprüferin.

ERGEBNISSE DER FINANZVERWALTUNG

Die Agentur schließt das Geschäftsjahr 2023 mit einem Gewinn von 58.372,00 Euro ab, den das der Generaldirektor vorschlägt vorzutragen. Im Vorjahr verzeichnete die Gesellschaft einen Gewinn von Euro 63.158,00.

Das Kontrollorgan hat am 31. März 2024 ein positives Gutachten für den Jahresabschluss abgegeben und betont, dass er keine Anmerkungen zur Agenturführung zu machen habe.

KAPITALFLUSSRECHNUNG

Die Kapitalflussrechnung, die gemäß Artikel 2425-ter des italienischen Zivilgesetzbuches erstellt wird, zeigt die Mittelabflüsse und -zuflüsse im Laufe des Jahres, getrennt nach der Art der Transaktion, die sie verursacht hat, und in der von den Rechnungslegungsstandards vorgegebenen Reihenfolge. Die flüssigen Mittel betragen zum 31.12.2023 1.318.333,00 Euro, während sie zum Ende des Vorjahres 1.282.195,00 Euro betragen. Diese positiven Veränderungen sind auf den Cashflow aus betrieblicher Tätigkeit zurückzuführen.

ORDINAMENTO E ATTIVITÀ ISTITUZIONALE

La "Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima", istituita con l'articolo 14/bis della legge provinciale 23 dicembre 2010, n. 15, e successive modifiche, è un ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico, dotato di autonomia organizzativa, amministrativa, contabile e patrimoniale.

Finalità dell'Agenzia sono la promozione, il coordinamento e la realizzazione di misure e progetti per un'erogazione di energia con un basso impatto ambientale e un uso intelligente, efficiente e sostenibile dell'energia nell'ambito privato e pubblico e nei processi produttivi e del settore terziario.

Gli organi dell'Agenzia sono il direttore generale / la direttrice generale, il direttore tecnico / la direttrice tecnica, il comitato di indirizzo e coordinamento, il revisore dei conti.

I RISULTATI DELLA GESTIONE FINANZIARIA

L'Agenzia ha chiuso l'esercizio 2023 con un utile di euro 58.372,00 che il direttore generale propone di portare interamente a nuovo. Nell'esercizio precedente l'Agenzia aveva registrato un utile pari a euro 63.158,00.

Sul relativo bilancio l'Organo di controllo ha espresso parere positivo in data 31 marzo 2024, evidenziando di non avere osservazioni in merito alla gestione.

RENDICONTO FINANZIARIO

Il rendiconto finanziario, redatto ai sensi dell'art. 2425-ter del Codice civile, riporta i flussi finanziari in uscita e in entrata delle disponibilità liquide avvenute nell'esercizio, distintamente in base alla natura dell'operazione che li ha generati e nella sequenza indicata dai principi contabili. Le disponibilità liquide, al 31/12/2023, ammontano ad euro 1.318.333,00, mentre alla chiusura dell'esercizio precedente ammontavano ad euro 1.282.195,00. Le cause di tali variazioni positive sono da ricondurre principalmente ai flussi finanziari della attività operativa.



BILANZANALYSE

Das Eigenkapital für das Haushaltsjahr beträgt Euro 344.527,00, was angesichts des positiven Jahresergebnisses eine Steigerung von 20 Prozent gegenüber dem Vorjahr bedeutet.

Die Gesamtverbindlichkeiten sind im Vergleich zu 2022 um 30 Prozent gesunken und belaufen sich auf 1.165.019,00 Euro (1.645.992,00 Euro im Haushaltsjahr 2022). Dabei handelt es sich insbesondere um kurzfristige Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen in Höhe von 355.449,00 Euro (367.455,00 Euro im Haushaltsjahr 2022), Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen in Höhe von 333.992,00 Euro (722.416,00 Euro im Haushaltsjahr 2022), Verbindlichkeiten aus Steuern und Sozialversicherung in Höhe von 114.129,00 (117.622,00 Euro im Haushaltsjahr 2022), Steuerverbindlichkeiten von 65.256,00 Euro (106.993,00 Euro im Haushaltsjahr 2022) und sonstige Verbindlichkeiten von 296.192,00 Euro (328.409,00 Euro im Haushaltsjahr 2022). Im Berichtsjahr bestanden keine Bankverbindlichkeiten (Euro 3.097,00 im Geschäftsjahr 2022).

Es bestehen Rückstellungen für Risiken und Lasten in Höhe von Euro 191.923,00 (Erhöhung gegenüber 2022 von Euro 49.700,00, aufgrund höherer Rückstellungen für das Jahr, wegen des Streitverfahrens mit der INPS bezüglich der Fürsorgeeinstufung der Mitarbeiter) und Abfertigung in Höhe von Euro 544.111,00 (+4,2 Prozent gegenüber 2022).

Das gesamte Anlagevermögen beläuft sich auf 35.289,00 Euro (Euro 65.483,00 im Jahr 2022), wobei sich die Sachanlagen auf 5.833,00 Euro (Euro 18.781,00 im Jahr 2022) und die immateriellen Anlagen auf 29.456,00 Euro (Euro 46.702,00 im Jahr 2022). Es sind keine Finanzanlagen vorhanden.

Die Aktiva umfassen kurzfristige Vermögenswerte in Höhe von 2.863.189 Euro (3.268.038 Euro im Jahr 2022). Letzteres besteht aus liquide Mittel in Höhe von 1.318.333 Euro (1.282.195 Euro im Jahr 2022) und Forderungen in Höhe von 907.079,00 Euro (1.080.097,00 Euro im Jahr 2022). Bei den Forderungen handelt es sich insbesondere um Forderungen aus Lieferungen und Leistungen (117.239,00 Euro), Forderungen gegenüber dem Land (589.267,00 Euro), Steuerforderungen (22.274,00 Euro) und sonstige Forderungen (150.503,00 Euro).

ANALISI DELLO STATO PATRIMONIALE

Il patrimonio netto per l'esercizio in esame ammonta ad euro 344.527,00, in aumento del 20 per cento rispetto all'esercizio precedente in considerazione del risultato positivo dell'esercizio.

I debiti complessivi sono diminuiti del 30 per cento rispetto al 2022 e ammontano ad euro 1.165.019,00 (1.645.992,00 euro nell'esercizio 2022).

Si tratta, in particolare, di debiti verso fornitori a breve per euro 355.449,00 (367.455,00 euro nell'esercizio 2022), debiti per acconti per euro 333.992,00 (722.416,00 euro nell'esercizio 2022), debiti tributari e previdenziali per euro 114.129,00 (117.622,00 euro nell'esercizio 2022), debiti per imposte per euro 65.256,00 (106.993,00 euro nell'esercizio 2022) e altri debiti per euro 296.192,00 (328.409,00 euro nell'esercizio 2022). Nell'esercizio in esame si rileva l'assenza di debiti verso banche (euro 3.097,00 nell'esercizio 2022).

Si segnala la presenza di fondi per rischi ed oneri pari a euro 191.923,00 (in aumento rispetto al 2022 di 49.700,00 euro, per via dei maggiori accantonamenti dell'esercizio in merito alla controversia con l'INPS per l'inquadramento dei dipendenti) ed il trattamento di fine rapporto pari a euro 544.111,00 (+4,2 per cento rispetto al 2022).

Il totale delle immobilizzazioni è pari a euro 35.289,00 (euro 65.483,00 nell'esercizio 2022), con immobilizzazioni materiali per euro 5.833,00 (euro 18.781,00 nell'esercizio 2022) e immateriali per euro 29.456,00 (euro 46.702,00 nell'esercizio 2022). Non sono presenti immobilizzazioni finanziarie.

Tra le componenti dell'attivo si segnala un attivo circolante pari ad euro 2.863.189 (3.268.038 euro nell'esercizio 2022). Quest'ultimo è costituito da disponibilità liquide per euro 1.318.333 (euro 1.282.195 nel 2022) e da crediti pari a euro 907.079,00 (euro 1.080.097,00 nel 2022). I crediti si riferiscono, in particolare, a crediti verso clienti (117.239,00 euro), verso la controllante Provincia autonoma di Bolzano (589.267,00 euro), a crediti tributari (22.274,00 euro) e a altri crediti (150.503,00 euro).

**ERGEBNISSE DER PRÜFUNG DER GEGENSEITIGEN FORDERUNGEN UND VERBINDLICHKEITEN**

Gemäß Artikel 11, Absatz 6, Buchstabe j) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 hat das Amt für Finanzaufsicht das Vorhandensein von gegenseitigen Forderungen und Verbindlichkeiten zwischen dem Land und der Agentur überprüft.

Als Ergebnis dieser Überprüfung wurden insbesondere die Gründe für etwaige Abweichungen ermittelt, die hauptsächlich auf die Anwendung unterschiedlicher Buchhaltungssysteme zurückzuführen sind.

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG

Die Gesellschaft erzielte einen Produktionswert in Höhe von Euro 4.217.292,00, der höher ist als die zugehörigen Kosten.

Die wichtigsten Posten, die den Produktionswert ausmachen, **abzüglich der Veränderungen bei den laufenden Aufträgen**, sind:

- Einnahmen aus Dienstleistungen in Höhe von 2.208.315 Euro, die sich auf Gebühren im Zusammenhang mit den von der Agentur im Energiesektor erbrachten Dienstleistungen beziehen;
- sonstige Einnahmen und Erträge in Höhe von 2.271.578 Euro, die sich hauptsächlich auf Überweisungen und Beiträge des Landes beziehen.

Die Produktionskosten belaufen sich auf Euro 4.125.800,00 und sind im Vergleich zum Jahr 2022 (Euro 4.175.758,00) um 1,2 Prozent gesunken. Die größten Posten betreffen den Einkauf von Waren/Dienstleistungen in Höhe von 1.365.492,00 Euro, Nutzung von Gütern Dritter von 214.556,00 Euro, Personalkosten (einschließlich Sozialversicherung und Abfertigungen) in Höhe von 2.441.631,00 Euro, Abschreibungen und Abwertungen von 31.818,00 Euro, Bestandsveränderungen von 5.370,00 Euro, Rückstellungen für Risiken von 64.213,00 Euro und betriebliche Aufwendungen von 2.720,00 Euro.

Der Saldo der Finanzerträge und -aufwendungen weist ein positives Ergebnis von 864,00 Euro aus (937,00 Euro im Jahr 2022).

Die Finanzaufwendungen belaufen sich auf 89,00 Euro. Dabei handelt es sich insbesondere, wie im Anhang angegeben, um Passivzinsen.

ANHANG

Im Anhang wird ausgeführt, dass die Agentur eine Bankgarantie zu Gunsten von NOI AG über

ESITI DELLA VERIFICA DEI CREDITI E DEBITI RECIPROCI

L'Ufficio vigilanza finanziaria ha verificato, ai sensi l'articolo 11, comma 6, lettera j), del d.lgs. 118/2011, la presenza di reciproche poste creditorie e debitorie tra la Provincia e l'Agenzia.

In particolare, all'esito di tale verifica sono state individuate le ragioni di eventuali disallineamenti, da imputarsi principalmente all'adozione di differenti sistemi contabili.

CONTO ECONOMICO

L'Agenzia registra un valore della produzione pari a euro 4.217.292,00, superiore ai relativi costi.

Le principali voci che compongono il valore della produzione, **al netto delle variazioni dei lavori in corso su ordinazione**, sono:

- ricavi dalle prestazioni per euro 2.208.315 che riguardano i corrispettivi conseguiti in relazione ai servizi prestati dall'Agenzia nel settore energetico;
- altri ricavi e proventi per euro 2.271.578 che riguardano principalmente i trasferimenti e contributi da parte della Provincia.

Il totale dei costi della produzione è pari a euro 4.125.800,00 e, rispetto all'esercizio 2022 (euro 4.175.758,00), risulta in diminuzione del 1,2 per cento. Le voci di maggiore incidenza riguardano costi per acquisto di beni e servizi per euro 1.365.492,00, godimento di terzi per euro 214.556,00, personale (compresivi di oneri sociali e tfr) per euro 2.441.631,00, ammortamenti e svalutazioni per euro 31.818,00, variazioni delle rimanenze 5.370,00, accantonamenti per rischi per euro 64.213,00 e oneri diversi per euro 2.720,00.

Il saldo tra proventi ed oneri finanziari presenta un risultato positivo pari a euro 864,00 (euro 937,00 nel 2022).

Gli oneri finanziari ammontano ad euro 89,00. Si tratta, in particolare, come riferito nella nota integrativa, di interessi passivi.

NOTA INTEGRATIVA

Nella nota integrativa, viene precisato che l'Agenzia ha prestato una garanzia bancaria alla NOI Spa di



32.184,00 Euro geleistet hat und berichtet vom Urteil in zweiter Instanz über die korrekte sozialversicherungsrechtliche Einstufung der Mitarbeiter.

PERSONAL

Gemäß Artikel 8 der Satzung beschäftigt die Agentur Bedienstete, die von der Agentur im Rahmen privatrechtlicher Verträge eingestellt werden.

Die Gesellschaft bestand zum 31. Dezember 2023 aus 42 Mitarbeitern (41 im Vorjahr), davon 2 Führungskräfte und 40 Angestellte.

euro 32.184,00 e che la vertenza di secondo grado con l'INPS si è chiusa sul corretto inquadramento previdenziali dei propri dipendenti.

PERSONALE

Ai sensi dell'art. 8 dello statuto, l'Agenzia si avvale di personale assunto direttamente dalla stessa con contratto di diritto privato.

L'organico dell'Agenzia, al 31 dicembre 2023, risulta composto da una media di 42 unità (41 persone nell'esercizio precedente), di cui 2 dirigenti e 40 impiegati.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Generaldirektor / Il Direttore generale
Stellv. Abteilungsdirektor / Direttore ripartizione sost.
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

STEINER ALEXANDER
CASTLUNGER LUDWIG
CALÈ CLAUDIO

06/06/2024 10:08:19
06/06/2024 09:09:21
06/06/2024 08:23:02

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden	<input type="text"/>	impegnato
als Einnahmen ermittelt	<input type="text"/>	accertato in entrata
auf Kapitel	<input type="text"/>	sul capitolo
Vorgang	<input type="text"/>	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

06/06/2024 11:04:32
CALÈ CLAUDIO

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

11/06/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

11/06/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/06/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma